

¹Und der HERR redete mit Mose und sprach:²Du sollst die Wohnung der Hütte des Stifts aufrichten am ersten Tage des ersten Monats.³und sollst darein setzen die Lade des Zeugnisses und vor die Lade den Vorhang hängen.⁴Und sollst den Tisch darbringen und ihn zubereiten und den Leuchter darstellen und die Lampen darauf setzen.⁵Und sollst den goldenen Räucheraltar setzen vor die Lade des Zeugnisses und das Tuch in der Tür der Wohnung aufhängen.⁶Den Brandopferaltar aber sollst du setzen heraus vor die Tür der Wohnung der Hütte des Stifts,⁷ und das Handfaß zwischen die Hütte des Stifts und den Altar, und Wasser darein tun,⁸ und den Vorhof stellen umher, und das Tuch in der Tür des Vorhofs aufhängen.⁹Und sollst die Salbe nehmen, und die Wohnung und alles, was darin ist, salben; und sollst sie weihen mit allem ihrem Geräte, daß sie heilig sei.¹⁰Und sollst den Brandopferaltar salben mit allem seinem Geräte, und weihen, daß er hochheilig sei.¹¹Sollst auch das Handfaß und seinen Fuß salben und weihen.¹²Und sollst Aaron und seine Söhne vor die Tür der Hütte des Stifts führen und mit Wasser waschen,¹³ und Aaron die heiligen Kleider anziehen und ihn salben und weihen, daß er mein Priester sei;¹⁴ und seine Söhne auch herzuführen und ihnen die engen Röcke anziehen,¹⁵ und sie salben, wie du ihren Vater gesalbt hast, daß sie meine Priester seien. Und diese Salbung sollen sie haben zum ewigen Priestertum bei ihren Nachkommen.¹⁶Und Mose tat alles, wie ihm der HERR geboten hatte.¹⁷Also ward die Wohnung aufgerichtet im zweiten Jahr, am ersten

¹And the LORD spake unto Moses, saying,²On the first day of the first month shalt thou set up the tabernacle of the tent of the congregation.³And thou shalt put therein the ark of the testimony, and cover the ark with the veil.⁴And thou shalt bring in the table, and set in order the things that are to be set in order upon it; and thou shalt bring in the candlestick, and light the lamps thereof.⁵And thou shalt set the altar of gold for the incense before the ark of the testimony, and put the hanging of the door to the tabernacle.⁶And thou shalt set the altar of the burnt offering before the door of the tabernacle of the tent of the congregation.⁷And thou shalt set the laver between the tent of the congregation and the altar, and shalt put water therein.⁸And thou shalt set up the court round about, and hang up the hanging at the court gate.⁹And thou shalt take the anointing oil, and anoint the tabernacle, and all that is therein, and shalt hallow it, and all the vessels thereof: and it shall be holy.¹⁰And thou shalt anoint the altar of the burnt offering, and all his vessels, and sanctify the altar: and it shall be an altar most holy.¹¹And thou shalt anoint the laver and his foot, and sanctify it.¹²And thou shalt bring Aaron and his sons unto the door of the tabernacle of the congregation, and wash them with water.¹³And thou shalt put upon Aaron the holy garments, and anoint him, and sanctify him; that he may minister unto me in the priest' office.¹⁴And thou shalt bring his sons, and clothe them with coats:¹⁵ And thou shalt anoint them, as thou didst anoint their father, that they may minister

Tage des ersten Monats.¹⁸ Und da Mose sie aufrichtete, setzte er die Füße und die Bretter und Riegel und richtete die Säulen auf¹⁹ und breitete die Hütte aus über der Wohnung und legte die Decke der Hütte obendarauf, wie der HERR ihm geboten hatte,²⁰ und nahm das Zeugnis und legte es in die Lade und tat die Stangen an die Lade und tat den Gnadenstuhl oben auf die Lade²¹ und brachte die Lade in die Wohnung und hing den Vorhang vor die Lade des Zeugnisses, wie ihm der HERR geboten hatte,²² und setzte den Tisch in die Hütte des Stifts, an die Seite der Wohnung gegen Mitternacht, außen vor den Vorhang,²³ und richtete Brot darauf zu vor dem HERRN, wie ihm der HERR geboten hatte,²⁴ und setzte den Leuchter auch hinein, gegenüber dem Tisch, an die Seite der Wohnung gegen Mittag,²⁵ und tat Lampen darauf vor dem HERRN, wie ihm der HERR geboten hatte,²⁶ und setzte den goldenen Altar hinein vor den Vorhang²⁷ und räucherte darauf mit gutem Räuchwerk, wie ihm der HERR geboten hatte,²⁸ und hing das Tuch in die Tür der Wohnung.²⁹ Aber den Brandopferaltar setzte er vor die Tür der Wohnung der Hütte des Stifts und opferte darauf Brandopfer und Speisopfer, wie ihm der HERR geboten hatte.³⁰ Und das Handfaß setzte er zwischen die Hütte des Stifts und den Altar und tat Wasser darein zum Waschen.³¹ Und Mose, Aaron und seine Söhne wuschen ihre Hände und Füße darin.³² Denn sie müssen sich waschen, wenn sie in die Hütte des Stifts gehen oder hinzutreten zum Altar, wie ihm der HERR geboten hatte.³³ Und er richtete den Vorhof

unto me in the priest' office: for their anointing shall surely be an everlasting priesthood throughout their generations.¹⁶ Thus did Moses: according to all that the LORD commanded him, so did he.¹⁷ And it came to pass in the first month in the second year, on the first day of the month, that the tabernacle was reared up.¹⁸ And Moses reared up the tabernacle, and fastened his sockets, and set up the boards thereof, and put in the bars thereof, and reared up his pillars.¹⁹ And he spread abroad the tent over the tabernacle, and put the covering of the tent above upon it; as the LORD commanded Moses.²⁰ And he took and put the testimony into the ark, and set the staves on the ark, and put the mercy seat above upon the ark:²¹ And he brought the ark into the tabernacle, and set up the vail of the covering, and covered the ark of the testimony; as the LORD commanded Moses.²² And he put the table in the tent of the congregation, upon the side of the tabernacle northward, without the vail.²³ And he set the bread in order upon it before the LORD; as the LORD had commanded Moses.²⁴ And he put the candlestick in the tent of the congregation, over against the table, on the side of the tabernacle southward.²⁵ And he lighted the lamps before the LORD; as the LORD commanded Moses.²⁶ And he put the golden altar in the tent of the congregation before the vail:²⁷ And he burnt sweet incense thereon; as the LORD commanded Moses.²⁸ And he set up the hanging at the door of the tabernacle.²⁹ And he put the altar of burnt

auf um die Wohnung und um den Altar her und hing den Vorhang in das Tor des Vorhofs. Also vollendete Mose das ganze Werk.³⁴ Da bedeckte die Wolke die Hütte des Stifts, und die Herrlichkeit des HERRN füllte die Wohnung.³⁵ Und Mose konnte nicht in die Hütte des Stifts gehen, weil die Wolke darauf blieb und die Herrlichkeit des HERRN die Wohnung füllte.³⁶ Und wenn die Wolke sich aufhob von der Wohnung, so zogen die Kinder Israel, solange sie reisten.³⁷ Wenn sich aber die Wolke nicht aufhob, so zogen sie nicht bis an den Tag, da sie sich aufhob.³⁸ Denn die Wolke des HERRN war des Tages auf der Wohnung, und des Nachts war sie feurig vor den Augen des ganzen Hauses Israel, solange sie reisten.

offering by the door of the tabernacle of the tent of the congregation, and offered upon it the burnt offering and the meat offering; as the LORD commanded Moses.³⁰ And he set the laver between the tent of the congregation and the altar, and put water there, to wash withal.³¹ And Moses and Aaron and his sons washed their hands and their feet thereat.³² When they went into the tent of the congregation, and when they came near unto the altar, they washed; as the LORD commanded Moses.³³ And he reared up the court round about the tabernacle and the altar, and set up the hanging of the court gate. So Moses finished the work.³⁴ Then a cloud covered the tent of the congregation, and the glory of the LORD filled the tabernacle.³⁵ And Moses was not able to enter into the tent of the congregation, because the cloud abode thereon, and the glory of the LORD filled the tabernacle.³⁶ And when the cloud was taken up from over the tabernacle, the children of Israel went onward in all their journeys.³⁷ But if the cloud were not taken up, then they journeyed not till the day that it was taken up.³⁸ For the cloud of the LORD was upon the tabernacle by day, and fire was on it by night, in the sight of all the house of Israel, throughout all their journeys.